



-----***-----

-----***-----

PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

رئاسة الجمهورية

-----***-----

-----***-----

LOI N° 029 /PR/2014

Portant Approbation du Contrat de Partage de Production conclu le 03 Août 2011 entre la République du Tchad et la Société Griffiths Energy (DOH) LTD.

قانون رقم ___ /رج/ 2014

يقضي بالموافقة على عقد توزيع الإنتاج المبرم في 3 أغسطس 2011 بين جمهورية تشاد وشركة Griffiths Energy (DOH) LTD

(/u la Constitution ;

بعد الإطلاع على الدستور؛

L'Assemblée Nationale a délibéré et adopté en sa séance du 03 Juillet 2014 ;

ناقشت الجمعية الوطنية وتبنت في جلستها المنعقدة بتاريخ 3 يوليو 2014 ؛

Le Président de la République promulgue la Loi dont la teneur suit :

رئيس الجمهورية يصدر هذا القانون الذي يتضمن الآتي:

Article 1^{er}: Le Contrat de Partage de Production conclu le 03 Août 2011 entre la République du Tchad et la Société Griffiths Energy (DOH) LTD est approuvé.

المادة الأولى: تمت الموافقة على عقد توزيع الإنتاج المبرم في 3 أغسطس 2011 بين جمهورية تشاد وشركة Griffiths Energy (DOH) LTD.

Article 2: La présente Loi sera enregistrée, publiée au Journal Officiel de la République et exécutée comme Loi de l'Etat.

المادة الثانية: يسجل هذا القانون وينشر في الجريدة الرسمية للجمهورية وينفذ كقانون للدولة.

21 Juillet 2014

N'Djaména, le

أنجمينا، بتاريخ

إدريس ديبي إتنو IDRIS DEBY ITNO